

Personnel Câblé de Poche P4HW



AVERTISSEMENT !

L'UTILISATION DE CE SYSTÈME À UN VOLUME SONORE EXCESSIF PEUT CAUSER DES LÉSIONS AUDITIVES PERMANENTES. RÉGLER LE VOLUME LE PLUS BAS POSSIBLE.

Pour assurer la sécurité d'utilisation de ce système, éviter l'écoute prolongée à un niveau de pression acoustique excessif. Se conformer aux directives ci-dessous, établies par l'Occupational Safety Health Administration (OSHA), pour les limites de durée d'exposition aux pressions acoustiques avant de risquer des lésions auditives.

90 dB NPA pendant 8 heures

95 dB NPA pendant 4 heures

100 dB NPA pendant 2 heures

105 dB NPA pendant 1 heure

110 dB NPA pendant $\frac{1}{2}$ heure

115 dB NPA pendant 15 minutes

120 dB NPA - Éviter : Risque de lésions auditives

Il est difficile de mesurer la pression acoustique (NPA) exacte au niveau du tympan dans les applications de sonorisation de scène. Outre le réglage de volume du PSM, le NPA sur l'oreille est affecté par les retours de scène et autres dispositifs. L'isolation procurée par l'ajustement d'écouteurs de bonne qualité est également un facteur important dans la mesure du NPA au niveau de l'oreille.

Voici quelques conseils d'ordre général pour éviter des lésions auditives lors de l'usage de ce produit :

1. Régler le volume juste assez fort pour entendre correctement.
2. Un bourdonnement des oreilles peut indiquer que les niveaux de gain sont trop élevés. Essayer de réduire les niveaux de gain.
3. Se faire examiner régulièrement par un audiologiste. En cas d'accumulation de cérumen dans les oreilles, ne plus utiliser le système avant d'avoir consulté un audiologiste.
4. Essuyer les écouteurs avec un produit antiseptique après chaque utilisation pour éviter les infections. Cesser d'utiliser les écouteurs s'ils causent une gêne ou une infection.



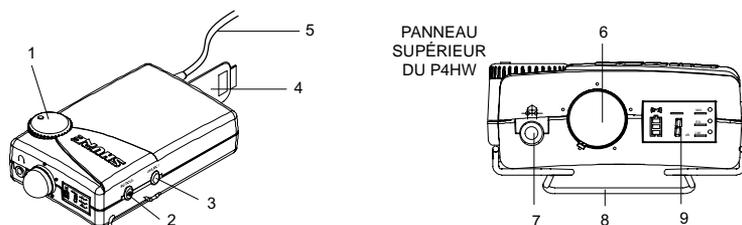
Ce symbole indique que la documentation fournie avec l'appareil contient des instructions d'utilisation et d'entretien importantes.

Merci d'avoir choisi le retour personnel câblé de poche P4HW. Le P4HW fait partie de la famille PSM[®] 400 de retours personnels ; il offre tous les avantages d'un système de contrôle par écouteur interne, y compris :

- **Meilleure qualité sonore** - Haute fidélité sans le risque d'effet Larsen
- **Contrôle personnel** - Le volume et le mélange sont contrôlés depuis l'unité de poche
- **Mobilité** - S'attache à la ceinture ou à la sangle de guitare

Pour plus de détails sur le système PSM 400, voir le «PSM 400 Hardwired Personal Performance Pack user's guide» (guide de l'utilisateur de l'ensemble personnel câblé pour concert PSM 400) qui est disponible sur Internet à www.shure.com.

Commandes



1. **Bouton d'équilibrage** : Règle l'équilibrage droite/gauche quand l'unité est en stéréo et l'équilibrage Mix 1/Mix 2 quand l'unité est en mode MixMode[®].
2. **Bouton Scroll (défilement)** : Contrôle les fonctions affichées à l'écran à cristaux liquides. Voir *Utilisation des fonctions de l'unité de poche* à la page 14.
3. **Bouton Select (choix)** : Contrôle les fonctions affichées à l'écran à cristaux liquides. Voir *Utilisation des fonctions de l'unité de poche* à la page 14.
4. **Compartiment pile** : Contient une pile de 9 V.
5. **Câble** : 2.74 m câble en Y intégré XLR femelle pour raccordement à la source audio.
6. **Bouton ON/OFF/VOLUME (marche-arrêt-volume)** : Le tourner vers la droite au-delà du déclat pour ALLUMER. Continuer à tourner vers la droite pour augmenter le volume, tourner vers la gauche pour diminuer le volume.
7. **Jack de sortie écouteur stéréo de 3.5 mm** : Se branche aux écouteurs.
8. **Attache pour ceinture** : S'attache à la ceinture ou une sangle de guitare.
9. **Écran à cristaux liquides** : Affiche l'état actuel de chaque fonction. Voir *Lecture de l'affichage à cristaux liquides* à la page 13.

Utilisation

INSTALLATION DE LA PILE

1. Ouvrir la porte du compartiment pile en appuyant dessus et en la faisant glisser vers le câble.
2. Introduire une pile alcaline fraîche de 9 V en plaçant correctement les bornes + et – (voir Figure 1).
3. Fermer la porte du compartiment pile.

REMARQUE : S'il n'est pas possible de fermer la porte du compartiment pile, la pile n'est pas installée correctement.

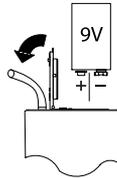


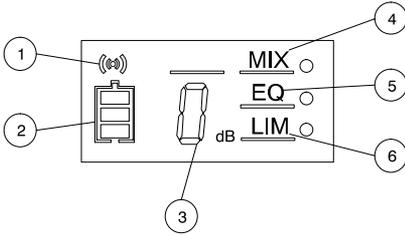
FIGURE 1

CONNEXION À UN MÉLANGEUR ET VÉRIFICATION DU SIGNAL

1. Brancher le câble en Y de l'unité de poche à une source audio de niveau ligne.
2. Tourner le bouton ON/OFF/VOLUME vers la droite au-delà du déclic (MARCHE).
3. Observer l'indicateur de niveau d'entrée sur l'écran à cristaux liquides. Régler le niveau de la source audio de façon à ce que les indicateurs extérieurs de l'indicateur scintillent de temps en temps.
4. Brancher les écouteurs dans le jack de sortie écouteur.
5. Mettre les écouteurs dans les oreilles comme indiqué dans le guide de l'utilisateur des écouteurs.
6. Augmenter lentement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable.
7. Fixer l'unité de poche à la ceinture ou une sangle de guitare.

LECTURE DE L'ÉCRAN À CRISTAUX LIQUIDES

L'écran à cristaux liquides affiche l'état de chaque fonction, comme suit :



1. **Indicateur de niveau d'entrée** : Un indicateur de niveau d'entrée à 3 segments indique le niveau du signal d'entrée. Toujours vérifier s'il y a écrêtage avant de mettre les écouteurs dans les oreilles.

○ Signal présent

(|○|) Nominal

(|||○|) à -6 dB de l'écrêtage

2. **Autonomie de la pile** : Indique l'autonomie restante de la pile. Si aucun indicateur n'est allumé, changer la pile dès que possible.



ÉLEVÉE : 6-8 heures de fonctionnement.



MOYENNE : 2-6 heures de fonctionnement.



FAIBLE : Moins de 2 heures de fonctionnement.

REMARQUE : La durée utile de la pile dépend de diverses variables dont le type de pile (marque), les écouteurs utilisés et le réglage du volume.

3. **Atténuation d'entrée** : Affiche la sensibilité de l'entrée de l'unité de poche. Utiliser l'atténuation «0 dB» pour les niveaux faibles (-10 dBu) et l'atténuation «-15 dB» pour les niveaux élevés (+4 dBV).
4. **MixMode (MIX)** : Permet à l'utilisateur de recevoir le mélange de retour soit en MixMode (MIX ON) soit en stéréo (MIX OFF). Si l'unité de poche ne reçoit qu'un seul signal, utiliser MIX ON. Voir *Commande mono, stéréo et MixMode* à la page 15.
5. **Égalisation haute fréquence (EQ)** : Ajoute 6 dB à 10 kHz pour améliorer la réponse des aigus.
6. **Écrêteur (LIM)** : Active et désactive un écrêteur interne qui protège contre les signaux trop intenses.



AVERTISSEMENT !

Le fait de **DÉSACTIVER** l'écrêteur invalide la protection contre les niveaux sonores dangereux.

UTILISATION DES FONCTIONS DE L'UNITÉ DE POCHE

1. Pousser le bouton SCROLL ou SELECT pour activer l'écran à cristaux liquides.
2. Appuyer sans relâcher sur le bouton SCROLL jusqu'à ce que la fonction désirée (0/-15, MIX, EQ ou LIM) soit soulignée.
3. Appuyer sur le bouton SELECT pour ACTIVER ou DÉSACTIVER la fonction en alternance. Une fonction est ACTIVÉE quand un témoin s'allume à la droite de son symbole.
4. Appuyer sur le bouton SCROLL pour confirmer le changement.

VERROUILLAGE DE L'AFFICHAGE

1. Régler toutes les fonctions comme désiré.
2. Maintenir enfoncés simultanément les boutons SCROLL et SELECT pendant cinq secondes (voir Figure 2[A]). Deux lignes de tirets s'affichent pour indiquer que l'écran est verrouillé (Figure 2[B]).

REMARQUE : Quand le verrouillage est mis, les boutons SCROLL et SELECT peuvent toujours servir à allumer l'écran à cristaux liquides, mais ils ne peuvent changer l'état d'aucune fonction.

3. Pour déverrouiller l'affichage, maintenir enfoncés simultanément les boutons SCROLL et SELECT pendant cinq secondes jusqu'à ce que l'écran revienne à un affichage numérique.

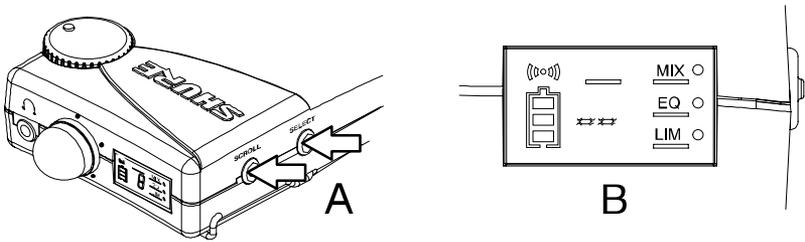


FIGURE 2

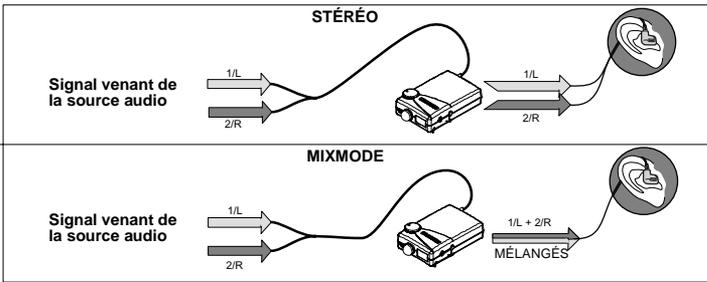
COMMANDE MONO, STÉRÉO ET MIXMODE

L'unité de poche procure la configuration simple d'un mélange de retour et permet à l'utilisateur d'adapter à ses besoins un mélange individuel dans un environnement de mélanges multiples. Trois modes de contrôle sont disponibles - mono, stéréo et MixMode.

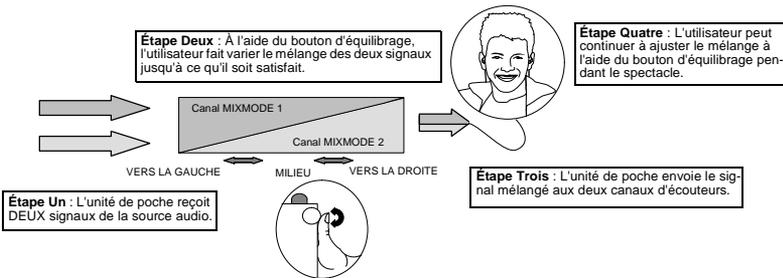
Mono : L'unité de poche reçoit un seul signal du mélangeur et l'envoie aux deux écouteurs. Pour les signaux mono, utiliser le mode MixMode (MIX ON).

Stéréo : L'unité de poche reçoit deux signaux (G et D) du mélangeur et les envoie respectivement aux écouteurs gauche et droit. Le bouton d'équilibrage ajuste l'équilibre entre les écouteurs gauche et droit. Pour les signaux stéréo, utiliser le réglage MIX OFF.

MixMode : Permet à l'utilisateur d'ajuster aisément le mélange de retour *pendant* le spectacle. En MixMode, l'unité de poche reçoit deux signaux, par exemple un mixage d'orchestre et un mixage de voix. Le bouton d'équilibrage permet de régler le mélange de ces deux signaux. Le signal mélangé est envoyé aux *deux* écouteurs. Par exemple, si l'orchestre domine les voix dans le mélange, le niveau des voix peut être augmenté et le niveau du mixage d'orchestre diminué simplement en ajustant le bouton d'équilibrage.



MODE D'EMPLOI DE MIXMODE



Caractéristiques

Réponse en fréquence

20 à 20 000 Hz

Distorsion harmonique totale

<0,1 % (mesurée à -10 dBu en sortie)

Séparation des canaux

35 dB (minimum)

Rapport signal/bruit

85 dB (minimum)

Niveau de sortie maximum

+5 dBu à 1 % DHT

Niveau d'entrée maximum

+7 dBu, atténuateur d'entrée
DÉSACTIVE

+22 dBu, atténuateur d'entrée

ACTIVÉ

Impédance d'entrée réelle

> 40 k Ω

Connecteur de sortie audio

3,5 mm stéréo (gauche=pointe, droite=anneau, masse=tige)

Alimentation

Pile alcaline de 9 V

Autonomie de la pile

Jusqu'à 8 heures, selon le volume utilisé

Protection d'alimentation fantôme

Jusqu'à 60 V c.c.

Homologation

Autorisé aux termes de la clause de DÉCLARATION DE CONFORMITÉ de la FCC section 15 comme appareil numérique de classe B.

Testé et conforme aux normes de la FCC. POUR UTILISATION À DOMICILE OU AU BUREAU.

Ce produit est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas causer de parasites nuisibles et (2) ce dispositif doit accepter tous les parasites reçus, y compris ceux qui pourraient provoquer un fonctionnement non souhaitable. Tout changement ou modification n'ayant pas fait l'objet d'une autorisation expresse de Shure Incorporated peut entraîner la nullité du droit d'utilisation de cet équipement.

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites pour appareils numériques de classe B, selon la section 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux présentes instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences nuisibles à la réception d'émissions de radio ou de télévision, ce qui peut être établi en mettant l'appareil sous, puis hors tension, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger le problème en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur
- Brancher l'appareil sur un circuit différent de celui du récepteur
- Consulter le distributeur ou un technicien radio et télévision

Cet appareil numérique de classe B est conforme à l'ICES-003 (Canada).

Autorisé à porter la marque CE.

Conforme à la directive CEM européenne 89/336/CEE : Norme «Professional Audio Products Standard» EN 55103 (1996) ; 1ère partie (émissions) et 2ème partie (immunité). Le P4HW est conçu pour utilisation dans des environnements de type E1 (résidentiels) et E2 (industrie légère) tels que définis par la norme CEM EN 55103. Il est conforme aux critères applicables de test et de performances correspondant à la norme pour de tels environnements. La conformité CEM est basée sur l'utilisation des câbles de raccordement blindés.

FCC DECLARATION OF CONFORMITY

We, of

Shure Incorporated
5800 Touhy Ave.
Niles, IL 60714-4608 U.S.A.
(847) 600-2000

Declare under our sole responsibility that the following product,

Model: P4HW
Description: Hard Wired Personal Monitor

Has been tested and found to comply with the limits of a Class B digital device, and approved under the Declaration of Conformity provision of the Part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Signed:



Date: October 14, 2003

Name, Title: Craig Kozokar, EMC Project Engineer, Corporate Quality,
Shure Incorporated



SHURE Incorporated Web Address: <http://www.shure.com>

5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714-4608, U.S.A.

Phone: 800-257-4873 Fax: 847-600-1212

In Europe, Phone: 49-7131-72140 Fax: 49-7131-721414

In Asia, Phone: 852-2893-4290 Fax: 852-2893-4055

International, Phone: 847-600-2000 Fax: 847-600-6446